

Р.Ш.Бердалиева

Международный казахско-турецкий университет им.Х.А. Ясави

ҚАЗАҚ ТІЛІНІҢ ДЫБЫСТЫҚ РӘСІМДЕЛУІНІҢ СИПАТТАМАСЫ

Аннотация. Адам дауысының қасиеттері тек тілдік тұлғаның ерекшелігін ғана емес, сонымен бірге әлеуметтік аспектіні де сипаттайды. Мысалы: басшы мен бағыныштының дауысы. Дауыс сипатынан тек әлеуметтік қана емес, сонымен бірге ұлттық ерекшелікті де байқаймыз. Әр халықтың сөйлеуінің дыбыстық рәсімделуінде сөйлеушінің ұлтын ажыратуға мүмкіндік беретін өзіндік ерекшеліктері бар. Қазақ тілінің оны басқа тілдерден ерекшелейтін өзіндік белгілері бар. Мақалада қазақ тілінің паралингвистикалық құралдарының (интонация, қарқын, ырғақ) ерекшеліктерін зерттеу мәселесі қарастырылады.

Тірек сөздер: дыбыстық рәсімдеу, фонация, дауыс, акустика, қарқын, тембр, вокализация, сөйлеу.

Р. Ш. Бердалиева

Қ. А. Ясауи атындағы Халықаралық қазақ-түрік университеті

ХАРАКТЕРИСТИКА ЗВУКОВОГО ОФОРМЛЕНИЯ КАЗАХСКОЙ РЕЧИ

Аннотация. Качества человеческого голоса характеризуют не только индивидуальность языковой личности, они отражают и социальный аспект, например: голос руководителя и подчиненного. Голосовые характеристики не только социальные, но и национальные. Звуковое оформление речи каждого народа имеет свои специфические особенности, которые и позволяют различать национальность говорящего. Казахский язык отличается специфическими особенностями, которые различают его от других языков. В статье рассматривается проблема изучения особенностей паралингвистических средств (интонация, темп, ритм) казахского языка.

Ключевые слова: звуковое оформление, фонация, голос, акустика, темп, тембр, вокализация, речь.

R. Sh. Berdalieva

Akhmet Yassawi International Kazakh-Turkish University

CHARACTERISTICS OF SOUND DESIGN OF KAZAKH SPEECH

Annotation. The qualities of the human voice characterize not only the individuality of the language personality, they also reflect the social aspect, for example: the voice of the leader and subordinate. Voice characteristics are not only social, but also national. The sound design of the speech of each nation has its own specific features, which allow you to distinguish the nationality of the speaker. The Kazakh language has specific features that distinguish it from other languages. The article is devoted to the problem of studying of features of paralinguistic means (intonation, tempo, rhythm) of the Kazakh language.

Keywords: sound design, phonation, voice, acoustics, tempo, timbre, vocalization, speech.

Обязательным условием существования языка, делающее его универсальным средством общения является его звуковой характер. А формой реализации речи является голос человека. Речь не мыслится без участия голоса, который, по мнению Г.Е. Крейдлина, является «ритмомелодическим рисунком речи» [1]. С древнейших времен голос человека отождествлялся с жизнью: «Жизнь начинается с крика, смерть – с молчания» (поговорка).

Как известно, «звуковая речь включает в себе два взаимосвязанных аспекта: акустический, проявляющийся при речепорождении, и перцептивный – при восприятии речевых единиц» [2,5]. Акустический аспект общения является одной из составляющих невербального поведения человека.

Не случайно наука паралингвистика, возникшая в 40-х годах нашего столетия, с самого начала выбрала предметом своего изучения «свойства звуковой фонации...» [3], чем и объясняется первостепенная роль звуковой стороны речи в передаче коммуникативной информации (темп речи, громкость, интонация, смех, плач, кашель и др.).

По утверждению Т.М. Николаевой, Дж. Трейгер включает в паралингвистику побочные явления звукового характера, сопровождающие звуковое высказывание: 1) некоторые голосовые шумы, не имеющие вокализации; 2) голосовые качества, вокализации, которые в свою очередь разделяются на три группы – характеризаторы, квалификаторы, разделители. К характеризаторам ученый относит смех, плач, шепот; к квалификаторам – высоту основного тона, интенсивность произношения и т.п.; к разделителям – неязыковые комбинации звуков вроде хм, ух, уф и т.д. К голосовым качествам Дж. Трейгер относит темп речи (возбужденный, замедленный), хрипкость голоса, степень затрудненности речеворения [4, 51]. «Под паралингвистическими явлениями понимаются свойства звуковой фонации, а так же мимика, жесты и другие выразительные движения, сопровождающие речевое высказывание и несущие к его содержанию дополнительную информацию» [5, 108].

Л. Кулиш в своем исследовании выделяет следующие параметры, характеризующие звуковое оформление речи: 1) дикция; 2) выразительность; 3) эмоциональность; 4) громкость; 5) акцентуация; 6) высота голоса; 7) тембр голоса; 8) преобладающий тон; 9) дефекты речи. Ученый выбрал такие параметры, которые не требуют инструментальной проверки и обладают воспринимаемыми на слух качествами. «Если заниматься звуковой стороной речи, то... нет никаких оснований выходить за пределы того, что естественно воспринимается человеческим ухом, так как только на его естественное и прямое восприятие и рассчитано нормальное речевое сообщение» [6, 248]. Подтверждение этому находим и у Л.В. Щербы: «... при исследовании фонетической стороны языка основным методом является метод субъективный, ... метод психологический». Фонетика, по его мнению «есть, прежде всего наука психологическая, ибо она имеет дело с анализом, основанным на психологии».

Как известно, ребенок рождается с уже готовыми средствами невербальной голосовой вокализации. Только лишь по голосу мы узнаем «угадываем», «вычисляем» человека из толпы, наделяем его определенными чертами его внешнего облика. По звучанию голоса можно описать физическое и психическое состояние говорящего в момент речи. Семиотическая значимость концепта голос и широта его языкового распространения проявляются прежде всего в знаковых бинарных оппозициях таких как свой/чужой: *родной голос (туыс дауыс), знакомый голос (таньс дауыс), незнакомый голос (бөтен дауыс)*. Кроме этого, различаются мужские и женские голоса, взрослые и детские, индивидуальные голоса и социальные [1].

В своем исследовании Г.Е. Крейдлин выделяет множество значений понятия «голос»: а) голос как вербальный экзистенциальный акт: *подал голос (үні шықты)*; б) голос в значении «человею»: *голос крепнет, мужает (жуан дауыс)*; в) голос в значении станов-

ления человека как личности: *внезапно прозревший голос, у него свой голос (үні пайда болыпты)*; г) голос в значении свобода: *голос пробуждает чувства у бесчувственных рабов (үні шығыпты)*; д) голос в значении мнения или суждения: *решающий голос, голосовать (дауысқа салу)* [1]. Таким образом, голос и его свойства могут характеризовать не только частное лицо, но и указывать на профессиональное мастерство, творческий стиль и манеру целой группы людей и передавать коллективное мнение по некоторым вопросам.

В казахском языке голосовая характеристика человека выражается различными сочетаниями слов, как *жуан дауыс, жіңішке дауыс, шиңкілдек дауыс, «гүр-гүр» еткен дауыс, қаз дауысты, дауысы құлағыңды жарады, дауысы мұрнының астынан шықпады, мөңірек дауыс*. Очень часто голос и звуковое оформление речи человека сравнивают с голосами животных. Например, *барқ ете қалды, арс ете қалды, ызыңдап сөйледі, ыңырсып сөйледі* и т.д.

Качества человеческого голоса характеризуют не только индивидуальность языковой личности, они характеризуют и социальный аспект, например: голос начальственный и подчиненного. Голосовые характеристики не только социальные, но и национальные. Звуковое оформление речи каждого народа имеет свои специфические особенности, которые и позволяют различать национальность говорящего. Казахский язык отличается специфическими особенностями, которые различают его от других языков. Структурно-типологическая характеристика казахского языка, в основном, связана с его принадлежностью к агглютинативным языкам. Для описания агглютинативного типа применяется, как правило, набор признаков-ов, учитывающих не только фонетические, но также морфологические и синтаксические особенности языка.

Например, только казахскому языку присущи звуки *ә, ө, ұ, ү, і, ғ, қ, ң, һ*. В казахском языке ударение большей частью падает на последний слог слова. В казахском языке согласные звуки в слогах с твёрдыми гласными произносятся твердо (*балъ*), с мягкими гласными произносятся мягко (*белъ*), что придает казахскому языку особый колорит в звуковом оформлении речи.

Голос можно изменять, повышать или понижать, от волнения голос дрожит (*даусы дірілдеп сөйледі*), от напряжения срывается (*үні өшті*), голос можно «потерять» (*дауысы шықпай қалыпты*). В повседневной коммуникации с помощью актуально звучащего голоса происходит не просто передача смысла, но и его изображение. Благодаря свойствам голоса речь приобретает и эстетические характеристики, например, приятный (*жағымды*), бархатный (*қоңыр*), сильный (*мықты*), мягкий (*жұмсақ*), нежный (*нәзік*) голос. Слово голос выражает и внутренние побуждения человека к каким-то действиям. Например, внутренний голос (*ішкі сезім*), голос разума (*ақыл-ой, парасат*), голос совести, голос чести (*ар-ұят*).

Г.Е.Крейдлин в своем исследовании по невербальной семиотике различает 128 прилагательных, 23 наречий и 53 глагола, относящихся к понятию голос. Среди 128 прилагательных 39 говорят о физических характеристиках (громкий, зычный, глухой, оглушительный), оценка дается в 16 (приятный, красивый, сочный), физические и психические состояния в 42 (измученный, жизнерадостный, страстный), отношения между говорящим и слушающим в 10 (далекый, близкий, знакомый), чувства в 28 (умоляющий, сдержанный, иронический), эталонные голоса в 6 (командирский, диктаторский, учительский) словах-прилагательных [1].

Как указывает М. Ямпольский: «– тот факт, что голос мгновенно и без следа исчезает, делает его идеальным означающим для идеи настоящего момента между прошлым и будущим. Более того, именно через говорение человек по преимуществу и переживает настоящий момент как момент, присутствия, как момент бытия» [7].

В диалогах, где собеседники не видят друг друга (неконтактный диалог), голос являет-

ся единственным способом распознавания актуального эмоционального состояния человека. В контактных диалогах, т.е. в обыденной жизни тихий голос – это выражение интимности. Тихий голос – голос почтения, уважения, дружеского совета (*нәзік даусымен құрметтеу, сыйлау, кеңес беру*). В казахском языке понятие тихий ассоциируется с понятием нежный. Тихим голосом утешают (*жұбатту*), в него вслушиваются. Громкий голос свойственен начальству, власти. Это голос недовольства и раздражения.

Понятие голос очень тесно связано с понятием этикет. Основными причинами повышения голоса, которые нарушают этикетные нормы повседневного общения, чаще всего служат эмоциональные факторы: гнев, злость, негодование, раздражение, возмущение (*ашулану, дауыс көтеру*). В то же время понижение голоса связано с социальными факторами, следовательно оно свойственно людям, чей социальный статус значительно ниже, чем собеседника.

В казахском языке, как и в других языках, имеются высказывания (типы высказываний) в которых определенным видом голоса как быстроен, то есть их можно произнести только голосом с фиксированными признаками. Это такие высказывания типа «*Қой, солай ма?*», где происходит удлинение конечного гласного, выражение «*Ойбай!*» – высоким голосом; «*Жоғал!*» – резким, отрывистым голосом; «*Тәртіптің аты – тәртіп!*» произносятся разделяя слова. При выражении сильных эмоций, характеризующих в сильное волнение, либо испуганный или потрясенный чем-то человек говорит другим голосом: *дауысы қатты өзгерген, басқа дауыспен сөйледі, даусын танымай қалдым*.

В казахском языке невозможно подбадривать заунывным голосом, например, нельзя сказать: «*Өте жақсы болыпты*» понижением в голосе; вопить – шепотом, а утешать голосом зычным. Команды отдаются четким и твердым голосом, отрывисто и резко: «*Орындаңыз!*», «*Алып кел!*», «*Тыныштық сақтаңыз!*», а напутствия – голосом мягким и теплым «*Абай бол!*», «*Жолың болсын!*», «*Сақтанып жүр!*». Фраза «*Менде жеддел хабар бар!*» канонически произносятся быстро, а оценочные восклицания типа «*Ғажайып!*», «*Өтірік!*», «*Мүмкін емес!*» – отрывисто громким и резким голосом. Ласковое обращение может требовать и другого морфологического оформления по сравнению с обычным. Сравним: «*ана – апатай*», «*әпке – әкетай*». Недовольство передается ворчанием (*ыңырсып сөйлеу*), брюзжанием, бормотанием (*мұрнының астынан сөйлеу*), фырканьем (*мыңғырлап сөйлеу*). Следует отметить, что мелодика речи, будучи важнейшим компонентом интонации, играет немаловажную роль в передаче и смысловых характеристик высказывания (вопрос, утверждение, завершенность, незавершенность).

Во взаимосвязи с эмоциональностью речи характеризуются и ее громкость. Л.К.Цеплитис различает интонационную (семантическую) и не интонационную (асемантическую) интенсивность (громкость) [8, 82]. К.С.Станиславский советовал актерам не искать силу речи в простой громкости: «Громкость не сила, а только громкость, крик... Ее нужно искать ... в голосовых понижениях и повышениях, то есть в интонации». Разная громкость проявляется и в речи индивидов, и в более глобальном масштабе. Одни народы говорят громче, другие – тише, точно также как одни народы говорят более высоким голосом, другие – более гортанно. На громкость речи кроме географического местожительства влияют и условия жизни народа, например, жизнь среди необозримых просторов и жизнь в скученных городах. Казахи – кочевой народ, необозримые просторы которых также оказали влияние на громкость казахской речи. Казахи говорят громче, чем, например, узбеки или китайцы. На конститутивную громкость речи не могла не отразиться и история народов-завоевателей и народов, долгое время находившихся под колониальным гнетом. На индивидуальную громкость речи влияют пол и возраст, профессия и ситуация общения, состояние здоровья и настроение [9].

При восприятии слов каждый человек сначала реагирует на интонацию ответным действием и, лишь потом усваивает смысл сказанного. Интонация определяется

В.А.Лабунской как совокупность звуковых средств языка, организующих речь. Это ритмико-мелодическая сторона речи. Основными ее элементами являются мелодия речи, ее ритм, интенсивность, темп, тембр, а также фразовое и логическое ударения. Интонация практически позволяет выражать свои мысли и чувства, волевые устремления не только наряду со словом, но и помимо него, а иногда и вопреки ему.

К.Жубанов в казахском языке выделял в зависимости от типа интонации повествовательные, вопросительные и восклицательные предложения. С позиции современной лингвистики взгляды К. Жубанова выглядят следующим образом: общение предполагает обмен информацией, при этом используются предложения разной синтаксической структуры и лексического состава, оформленные соответствующей интонацией. При этом одно и то же предложение в зависимости от интонации может выражать не только разные значения, но и субъективное отношение говорящего к тому, о чем он сообщает, то есть оно может быть осложнено печалью, радостью, опасением и т.д.

Все многообразие интонации К.Жубанов определяет тремя основными типами: интонация сообщения, интонация восклицания, интонация вопроса. Он считал, что целью изучения языка является не только выявление значений, а установление того, какими средствами выражаются те или иные значения, так как не всегда вопросительная форма выражает вопрос [10].

Помимо функций дополнения, замещения, предвосхищения речевого высказывания, а также регулирования речевого потока, акцентирования внимания на ту или иную часть вербального сообщения, интонация (как в целом просодика и экстралингвистика по В.А.Лабунской) выполняет оригинальную функцию – функцию экономии речевого высказывания.

В.А.Артемов к числу воспринимаемых качеств речи относит высоту основного тона, громкость, ударение, длительность, тембр, пауза, ритм, темп, членение на синтагмы и т.д. Это же отмечает С.М. Гайдучик: «К компонентам просодии относят такие воспринимаемые качества, как словесное и фразовое ударения, речевую мелодику, темп речи, ритм, тембр, громкость и паузы».

ӘДЕБИЕТТЕР ТІЗІМІ:

[1] Крейдлин Г. Невербальная семиотика: Язык тела и естественный язык. – М.: Новое литературное обозрение, 2004. – С. 584.

[2] Бондарко Л.В. Звуковой строй современного русского языка. – М., 1977. – 46 с.

[3] Галичев А.И. Кинесический и проксемический компоненты речевого общения // дисс. канд. ... фил.наук. – М., 1987. – 189 с.

[4] Николаева Т. Невербальные средства коммуникации и их место в преподавании языка // Роль и место страноведения в практике преподавания русского языка как иностранного. – М.: Изд-во МГУ, 1969. – 22 с.

[5] Железанова Т. Т. Национальная специфика невербального поведения носителей немецкого языка // Психолингвистика и межкультурное взаимопонимание. – М., 1991. – С.348.

[6] Кулиш Л.Ю. Психолингвистический аспект восприятия устной иноязычной речи. М.: Наука, 1993. – 153 с.

[7] Ямпольский М.Б. Демон и лабиринт (диаграммы, деформации, мимесис). М.: Новое литературное обозрение, 1996. – 35 с.

[8] Цеплитис Л.К. Анализ речевой интонации. – Рига, 1974. – С.82.

[9] Ибраева Ж.К. Невербальная коммуникация: национально-культурная специфика. Алматы, 2001. – 32 с.

[10] Бердалиева Р.Ш. Невербальная модель поведения казахского народа. // Проблемы современной науки и образования. 2016. – № 5(47). – С. 160-163.